



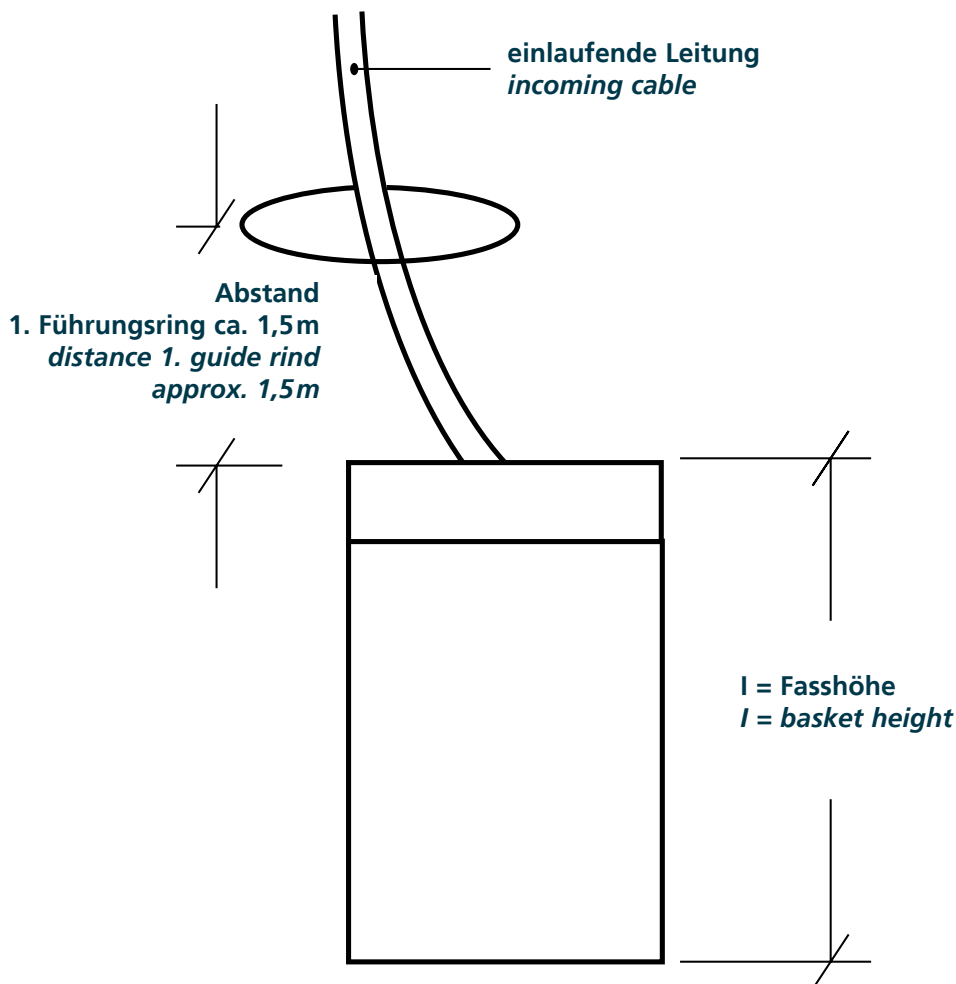
# Semoflex® Baulift

 Gemäß unserem neuen Motto „Baude Kabeltechnik, Ihr Partner mit Entwicklungskompetenz und der Zertifizierung nach ISO 9001“ möchten wir Ihnen ein neues Leitungskonzept für den Bauaufzug vorstellen. Die Automatisierung am Arbeitsplatz, Umweltbewusstsein, längere Standzeiten und höhere Förderhöhen erfordern Bauteile die diesen Gegebenheiten angepasst sind. Um Energie und Daten übertragen zu können, sind deshalb Spezialleitungen erforderlich. Leitungen mit Isolierungen aus Kunststoffen auf Polyesterbasis und einem Polyurethan Außenmantel erfüllen die elektrischen und mechanischen Anforderungen die solche Systeme stellen, im besonderem Maße.

Extreme Einsatzbedingungen wie Hitze und Kälte, Feuchtigkeit, Ölbeständigkeit, Chemikalien sowie sehr viele Biegezyklen bei minimalen Biegeradien sind nur einige Belastungen denen Leitungen im Bauaufzugsbereich ausgesetzt sind.

 According our motto „Baude Kabeltechnik, your partner with competence in design and certified according to ISO 9001“, we would like to present our new solutions for lifts in construction areas. The automation at working places, environmental consciousness, longer service-life and higher conveyer heights require components which are adapted to the requirements. Special cables are ideally suited for the transmission of energy and data. Cables with plastic insulations made of polyester and a polyurethane outer sheath fulfil the mechanical and electrical requirements of such systems.

*Extreme operations in cold and hot surroundings, wet areas, oil resistance, chemicals, high bending cycles with minimum bending radius are only some of the stresses which construction lifts have to withstand.*



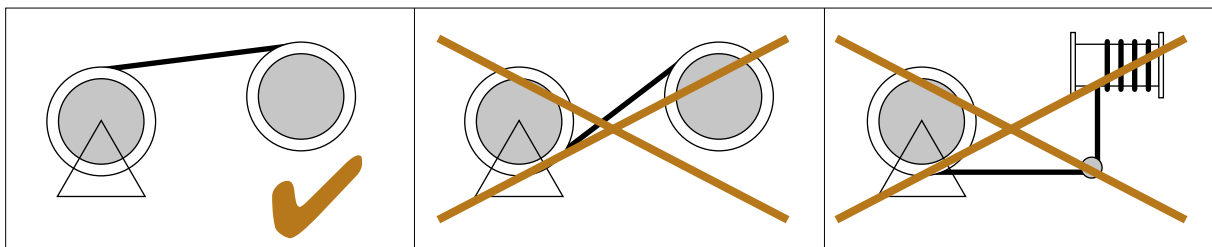
# Semoflex® Baulift-T



## Einsatz im Kabeltopf for cable basket applications

- Die Liefertrommel muss möglichst mit Hilfsmittel bis an den Einsatzort gefahren werden.
- Das Rollen der Liefertrommel sollte möglichst vermieden werden.
- Abwickeln der Leitung nur von drehbar gelagerten Trommeln und nur von oben vornehmen.
- Leitungstrommel beim Abwickeln nicht zu stark abbremser.
- Die Leitung muss dabei gestreckt geführt werden, darf weder in eine andere Richtung umgelenkt oder über Kanten gezogen werden.

- The delivered drum should be moved with service equipment to the place of application.
- The delivered drum should not be rolled.
- The cable should be uncoiled by rotary stocked drums and should be carried out from top only.
- Do not stop the drum too hard by de-reeling.
- Thereby the cable should be guided stretched, do not turn round in another direction and the cable should not be slid over edges.



- Leitungsmontagen nicht bei Temperaturen unter  $-25^{\circ}\text{C}$  ausführen.

- The mounting of cable should not be done at temperatures lower than  $-25^{\circ}\text{C}$ .

### Voraussetzung für Einbau im Kabeltopf

- Innendurchmesser des Kabeltopfes sollte nicht  $<$  als 600 mm sein.
- Mindestdurchmesser beträgt 25 x Leitungsdurchmesser.
- Leitung ist entsprechend der Verseilrichtung im Uhrzeigersinn (rechts) einzubauen.
- Erster Führungsring sollte mindestens 1.500mm über dem Topfeinlauf angebracht sein.
- Leitung sollte am Ausleger mit Kabelhaltestrumpf oder vergleichbarem befestigt werden.
- Kabeltopf sollte so hoch sein, das eingefahrene Gesamtlänge ca. 300mm unter oberem Topfrand liegt.

### Premises for cable basket applications

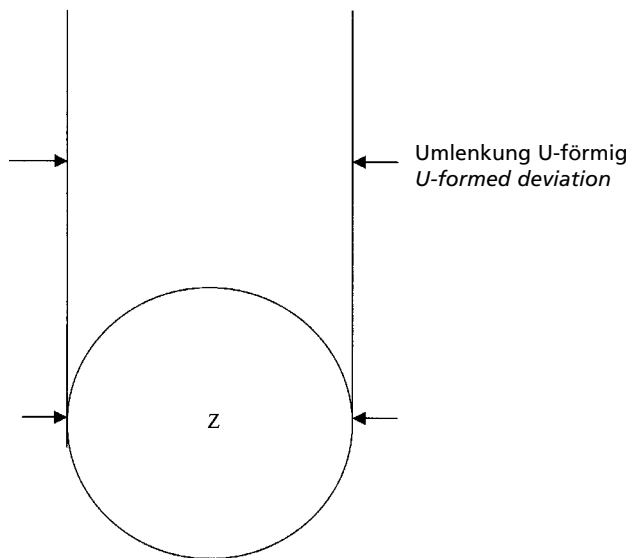
- The inner diameter of cable basket should not be smaller  $<$  than 600mm.
- The minimum diameter amounts to 25 x cable diameter
- The cable should be installed corresponding to the stranding direction clockwise (right).
- First guidance ring should be installed for minimum 1.500mm over the basket inflow.
- The cable should be mounted with cable support grips or similar accessories.
- The cable basket should be high enough because of the insert total length of cable which should be laid approximately 300mm among the upper basket edge.

Anderweitige Beanspruchungen gehen zu Lasten der Betriebsfähigkeitsdauer.

Other stresses will be chargeable to the duration of operating ability.

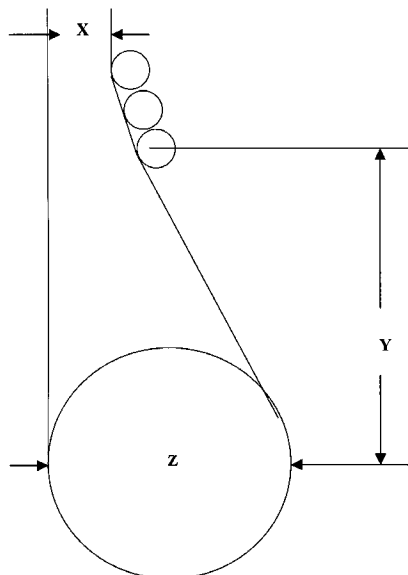
# Semoflex® Baulift-W Spezial

Durchmesser der Umlenkrolle bei U-förmiger Umlenkung  
 Diameter of the deflection sheave in the case of a U-formed deviation



Darstellung Kabelwagen Version A  
 Description cable trolley version A

Mindest-Abstände der Andruckrollen im Kabelwagen zum Mittelpunkt der Umlenkrolle  
 Minimum distances in the trolley from the first pressure roller to the midpoint of the deflection sheave



Darstellung Kabelwagen Version B  
 Description cable trolley version B

→ Sonderkonstruktionen bedürfen der Rücksprache. Abweichungen von den Montagerichtlinien gehen zu Lasten der Standzeit der Leitungen.

*In case of special cable constructions please consult us. Divergences from the mounting instructions impact the service life of the cables.*

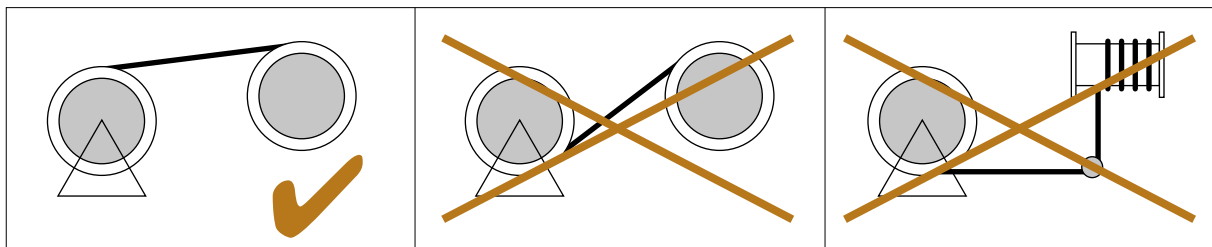
## Beispielrechnung für Abstände im Kabelwagen Example of calculation for distances in the cable trolley

Kabel-durchmesser Cable diameter mm	Durchmesser Umlenkrolle Diameter of the deflection sheave ca. mm	Abstand Leitung = X Distance cable = X	in Prozent percent %	Abstand vom Leitungsaustritt an Umlenkrolle bis 1. Andruckrolle Distance f. the cable exit at the deflection sheave to the 1. pressure roller	Abstand = Y Distance = Y ca. mm
<b>Version A</b>					
31	500				0
<b>Version B</b>					
31	600	450	25 %	15 x LD	450
		300	50 %	25 x LD	750
		150	75 %	35 x LD	1.050
		115	80 %	45 x LD	1.400

## Einsatz im Kabelwagen for cable trolley applications

- Die Liefertrommel muss möglichst mit Hilfsmittel bis an den Einsatzort gefahren werden.
- Das Rollen der Liefertrommel sollte möglichst vermieden werden.
- Abwickeln der Leitung nur von drehbar gelagerten Trommeln und nur von oben vornehmen.
- Leitungstrommel beim Abwickeln nicht zu stark abbremsen.
- Die Leitung muss dabei gestreckt geführt werden, darf weder in eine andere Richtung umgelenkt oder über Kanten gezogen werden.

- The delivered drum should be moved with service equipment to the place of application
- The delivered drum should not be rolled
- The cable should be uncoiled by rotary stocked drums and should be carried out from top only
- Do not stop the drum too hard by de-reeling
- Thereby the cable should be guided stretched, do not turn round in another direction and the cable should not be slid over edges



- Die Leitung muss drallfrei aufgelegt werden. Am Einspeisepunkt ist darauf zu achten, dass auch hier drallfrei angeschlossen wird.
- Beim Auflegen der Leitung nicht S-förmig oder in eine andere Ebene umlenken.
- Leitungsmontagen nicht bei Temperaturen unter  $-25^{\circ}\text{C}$  ausführen.

- The cable has to be installed twist-free. You should pay attention to the feeding point where the cable also should be connected twist-free
- During the installation do not turn round the cable in S-form or at another level
- The mounting of cable should not be done at temperatures lower than  $-25^{\circ}\text{C}$

### Leitung im Einsatz

- Der Durchmesser der Umlenkrolle sollte  $15 \times \text{LD}$  für die Version A und  $20 \times \text{LD}$  bei Ausführung nach Version B nicht unterschreiten.
- Leitungsdurchmesserangaben sind den technischen Lieferbedingungen (Katalog) zu entnehmen.
- Bei einer notwendigen S-förmigen Umlenkung ist ein Mindestabstand zwischen den Umlenkpunkten entsprechend Darstellung nach Version B einzuhalten.
- Die Lauffläche der Umlenkrolle sollte als Kehle mit einem entsprechenden Radius ausgebildet sein.
- Der Radius sollte 25 % größer als der Leitungsdurchmesser der verwendeten Leitung sein.  
Beispiel:  
Leitungsdurchmesser: 33 mm  
Radius:  $33 : 2 = 16,5 \text{ mm}$   
Radius der Kehle:  $16,5 + 4,1$  (25 % von 16,5) = 21 mm
- Ein Spiel der Umlenk- und Führungsrollen von ca. 5–10 mm sollte gewährleistet sein.
- Ein Einklemmen oder eine Verformung der Leitung in der Führungsrolle ist zu verhindern.

### Cable in use

- The diameter of the deflection sheave should not fall short of  $15 \times$  the outer diameter for version A and  $20 \times$  of the outer diameter for version B
- Details of cable diameters should be taken from our technical delivery conditions (please see our catalogue)
- In case of a necessary S-formed deviation the minimum distance between the reversing points should be respected according to the description for version B
- The running surface of deflection sheave should be developed as valley with suitably radius
- The radius has to be approx. 25% bigger than the cable diameter of the used cable.  
Example:  
Cable diameter: 33 mm  
Radius:  $33 : 2 = 16,5 \text{ mm}$   
Radius of the valley:  $16,5 + 4,1$  (25% of 16,5) = 21 mm
- A tolerance of the deflection sheaves and guide sheaves should be guaranteed of approximately 5–10 mm
- Do not squeeze or deform the cable in the guide sheaves